

**DODATOK Č. 1 K ZMLUVE O SPOLUPRÁCI A VÝPOŽIČKE PRI REALIZÁCIÍ TESTOVACEJ FÁZY PROJEKTU
PODPORY AAL V PODMIENKACH TRENČIANSKEHO SAMOSPRÁVNEHO KRAJA**

uzavreť v zmysle § 51 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej aj ako „**Občiansky zákonník**“) medzi:

1. **Názov:** **Trenčiansky samosprávny kraj**
Sídlo: K dolnej stanici 7282/20A, 911 01 Trenčín
Štatutárny orgán: Ing. Jaroslav Baška, predseda
IČO: 36 126 624
DIČ: 2021613275
Bankové spojenie:
IBAN:
(ďalej ako „**TSK**“)
2. **Názov:** **ICZ Slovakia a. s.**
Sídlo: Soblahovská 2050, 911 01 Trenčín
Štatutárny orgán: Ing. Martin Terkovič, predseda predstavenstva – generálny riaditeľ
Zapísaná v: Obchodnom registri Okresného súdu Trenčín, oddiel: Sa, vložka: 10561/R
IČO: 36 328 057
DIČ: 2020180096
IČ DPH: SK 7120000162
Bankové spojenie:
IBAN:
(ďalej ako „**ICZ**“)
3. **Názov:** **Mesto Handlová**
Sídlo: Námestie baníkov 7, 972 51 Handlová
Štatutárny orgán: Mgr. Silvia Grúberová
IČO: 00 318 094
DIČ: 2021162660
IČ DPH: SK 7120000162
Bankové spojenie:
IBAN:
(ďalej ako „**Mesto Handlová**“)
(TSK, ICZ a Mesto Handlová spolu ako „**Zmluvné strany**“ a jednotlivo ako „**Zmluvná strana**“)

PREAMBULA

Zmluvné strany spolu dňa 30.08.2022 uzatvorili zmluvu o spolupráci a výpožičke pri realizácii testovacej fázy projektu podpory AAL v podmienkach Trenčianskeho samosprávneho kraja (ďalej ako „**Zmluva**“), ktorá nadobudla v zmysle príslušných právnych predpisov účinnosť dňa 01.09.2022.

Zmluvné strany týmto, v zmysle príslušných právnych predpisov a bodu 2. článku 9. Záverečné ustanovenia Zmluvy uzatvárajú tento dodatok č. 1 k Zmluve (ďalej ako „**Dodatok**“) v nižšie uvedenom znení.

I. PREDMET DODATKU

1. Zmluvné strany sa dohodli, že týmto Dodatkom sa mení znenie článku 7. *Ochrana osobných údajov – osobitná informácia pre dotknuté fyzické osoby* Zmluvy a to tak, že sa v celosti nahrádza novým nasledujúcim znením:

Článok 7
Ochrana osobných údajov

1. Zmluvné strany sú si vedomé, že pri plnení tejto Zmluvy a výkone práv a povinností v zmysle tejto Zmluvy v súvislosti s testovacou fázou Projektu AAL bude prichádzať k spracúvaniu osobných údajov dotknutých fyzických osôb – konkrétnych prijímateľov sociálnej služby s názvom: Monitorovanie a signalizácia potreby pomoci, a to ICZ a TSK ako sprostredkovateľmi v mene Mesta Handlová ako prevádzkovateľa v rozsahu, v akom sa podieľajú v zmysle tejto Zmluvy na testovacej fáze Projektu AAL podľa tejto Zmluvy. Zmluvné strany majú záujem, aby bolo toto spracúvanie uskutočňované v súlade s príslušnými právnymi predpismi o ochrane osobných údajov, t. j. v súlade s Nariadením Európskeho

parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (všeobecné nariadenie o ochrane údajov), (ďalej ako „**Nariadenie**“), zákonom č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov v znení neskorších predpisov (ďalej ako „**Zákon**“) a ostatnými príslušným predpismi o ochrane osobných údajov (Nariadenie, Zákon a ostatné predpisy o ochrane osobných údajov spolu ďalej aj ako „**Predpisy o ochrane osobných údajov**“). Zmluvné strany sa tiež dohodli, že na účely tohto článku 7. tejto Zmluvy sa ICZ a TSK budú označovať pojmom Sprostredkovateľ a spoločne ako Sprostredkovatelia a Mesto Handlová pojmom Prevádzkovateľ, a tiež vyhlasujú, že toto ich označenie zodpovedá ich postaveniu pri spracúvaní osobných údajov, ku ktorému dochádza v súvislosti s touto Zmluvou tak, ako ich definuje čl. 4 Nariadenia.

2. Prevádzkovateľ týmto poveruje Sprostredkovateľov so spracúvaním osobných údajov v mene Prevádzkovateľa (Mesta Handlová), ku ktorému dochádza pri plnení predmetu tejto Zmluvy, resp. tej jej časti, ktorá sa týka zabezpečovania činností súvisiacich s Projektom AAL a poskytnutím elektronického systému IDA, za nasledujúcich základných podmienok a ďalších podmienok ďalej špecifikovaných v tomto článku Zmluvy:
 - a) **predmet a účel spracúvania osobných údajov** – Sprostredkovatelia spracúvajú osobné údaje dotknutých osôb pri poskytovaní svojich služieb a výkone činností v zmysle článkov 2, 3 a 4 tejto Zmluvy, vždy však výlučne na konkrétne čiastkové účely spracúvania určené Prevádzkovateľom, ktoré nevyhnutne súvisia s plnením povinností podľa vyššie uvedených článkov tejto Zmluvy Sprostredkovateľmi, pričom sledovaný účel spracúvania je Zmluvnými stranami vymedzený nasledovne: Poskytovanie podporných a prevádzkových činností v súvislosti s hardvérovým a softvérovým zabezpečením aplikácie a systému na monitorovanie a signalizácie potreby poskytnutia pomoci fyzickej osobe ako sociálnej služby s názvom Monitorovanie a signalizácia potreby pomoci v zmysle príslušných právnych predpisov; a pri spracovateľských operáciách, ktoré nevyhnutne súvisia s vyššie uvedeným účelom spracúvania;
 - b) **doba spracúvania** – Sprostredkovatelia sú oprávnení spracúvať osobné údaje v mene Prevádzkovateľa počas doby trvania tejto Zmluvy. V prípade, ak počas trvania tejto Zmluvy uplynie vo vzťahu ku konkrétnym spracúvaným osobným údajom Prevádzkovateľom stanovená doba ich uchovávania, je Prevádzkovateľ o tom povinný informovať Sprostredkovateľov, a títo sú povinní tieto konkrétne osobné údaje vymazať, ak príslušné právne predpisy neustanovujú v konkrétnom prípade inak;
 - c) **typ (kategórie osobných údajov)** – bežné osobné údaje (titul, meno, priezvisko, dátum narodenia, rodné meno, rodné číslo, miesto narodenia, pohlavie, rodinný stav, adresa trvalého pobytu, lokalizačné údaje poskytovanej sociálnej služby a lokalizačné údaje prijímateľa sociálnej služby, ktorých spracúvanie nevyhnutne súvisí s poskytovaním sociálnej služby, kontaktné údaje – tel. č. a e-mailová adresa) a osobitná kategória osobných údajov – národnosť a údaje týkajúce sa zdravia v rozsahu uvedenom v príslušných žiadostiach, dokumentoch a lekárskech posudkoch a vyjadreniach pripravených a vydaných v súvislosti s poskytovaním sociálnej služby v testovacej fáze Projektu AAL podľa tejto Zmluvy, ktorých spracúvanie je nevyhnutné za účelom poskytovania sociálnych služieb v rámci testovacej prevádzky Projektu AAL, ktoré sú spracúvané Prevádzkovateľom na príslušných právnych základoch a na základe výnimky zo zákazu spracúvania osobitných kategórií osobných údajov podľa čl. 9 ods. (2) písm. h) Nariadenia (spracúvanie nevyhnutné na poskytovanie zdravotnej alebo sociálnej starostlivosti);
 - d) **kategórie dotknutých osôb** – prijímatelia sociálnej služby a ich prípadní zástupcovia (zákonní alebo zmluvní);
 - e) **povaha spracúvania osobných údajov** – Sprostredkovatelia vykonávajú spracúvanie osobných údajov prostredníctvom automatizovaných prostriedkov spracúvania (najmä prostredníctvom lokalizačných systémov zabezpečujúcich kontrolu pohybu dotknutých osôb a prevádzky príslušnej aplikácie – elektronického systému IDA v testovacej fáze).
3. Zmluvné strany sú povinné si bez zbytočného odkladu, najneskôr do 3 dní, oznámiť všetky informácie, ktoré by mohli mať vplyv na zmenu skutočností uvedených v bode 2. vyššie tohto článku Zmluvy (t. j. najmä skutočnosti týkajúce sa účelov spracúvania osobných údajov, na ktoré v mene Prevádzkovateľa Sprostredkovateľ spracúva osobné údaje podľa tejto Zmluvy) a v prípade ich zmeny sa zaväzujú upraviť dodatkom uvedené ustanovenie tejto Zmluvy. Zmluvné strany sú povinné pri plnení svojich povinností vyplývajúcich z tejto Zmluvy dodržiavať ustanovenia Predpisov o ochrane osobných údajov.
4. Sprostredkovatelia spracúvajú osobné údaje len na základe zdokumentovaných pokynov Prevádzkovateľa udelených písomne alebo elektronicky, ak sú v súlade s Predpismi o ochrane osobných údajov (ďalej ako „**pokyny**“) a touto Zmluvou. Prevádzkovateľ je oprávnený udelené pokyny zmeniť

- alebo zrušiť. Zmena alebo zrušenie pokynov podľa predchádzajúcej vety nadobudne voči Sprostredkovateľom účinnosť po uplynutí 5 dní od doručenia oznámenia o takejto zmene alebo zrušení pokynov Prevádzkovateľa. Za pokyny udelené Sprostredkovateľom pri uzatváraní tejto Zmluvy sa považujú príslušné ustanovenia tejto Zmluvy upravujúce povinnosti Sprostredkovateľov pri jej plnení, predovšetkým čl. 3 (TSK) a čl. 4 (ICZ) tejto Zmluvy.
5. V prípade pochybností Sprostredkovateľov o pokynoch Prevádzkovateľa pri spracúvaní osobných údajov je príslušný Sprostredkovateľ povinný informovať Prevádzkovateľa o pochybnostiach a požiadať o doplnenie alebo spresnenie pokynov, resp. dohodnúť sa s Prevádzkovateľom na ďalšom postupe. Prevádzkovateľ je povinný doplniť, spresniť svoje pokyny a / alebo dohodnúť sa s príslušným Sprostredkovateľom na ďalšom postupe, a to do 5 dní odo dňa informovania o pochybnostiach týkajúcich sa spracúvania osobných údajov alebo pokynov Prevádzkovateľa. V prípade, ak Prevádzkovateľ v lehote podľa predchádzajúcej vety svoje pokyny nedoplní, nespresní a / alebo sa nedohodne so Sprostredkovateľom na ďalšom postupe, je príslušný Sprostredkovateľ oprávnený interpretovať pokyny Prevádzkovateľa podľa svojho najlepšieho vedomia.
 6. Sprostredkovatelia sú povinní zachovávať mlčanlivosť o spracúvaní osobných údajov a o osobných údajoch, ktoré v mene Prevádzkovateľa spracúvajú, pričom táto povinnosť trvá aj po skončení spracúvania osobných údajov, resp. po zániku tejto Zmluvy. Sprostredkovatelia zabezpečia, aby prístup k spracúvaným osobným údajom mali výlučne osoby, ktoré nevyhnutne potrebujú prístup k osobným údajom pre plnenie povinností Sprostredkovateľov, na ktoré boli poverené (napr. jeho zamestnanci v postavení oprávnených osôb v zmysle čl. 32 ods. 4. Nariadenia) alebo na plnenie tejto Zmluvy. Sprostredkovatelia zaviazujú osoby poverené spracúvaním osobných údajov, že zachovávajú mlčanlivosť o spracúvaní osobných údajov a osobných údajoch, ktoré spracúvajú v mene Prevádzkovateľa, a to aj po skončení ich poverenia.
 7. Sprostredkovatelia sú povinní s prihliadnutím na povahu spracúvania a im dostupné informácie upozorniť Prevádzkovateľa (a to aj každý jednotlivo):
 - a) ak podľa ich názoru určitý pokyn Prevádzkovateľa porušuje ustanovenia Predpisov o ochrane osobných údajov, vždy najneskôr však do 3 dní odo dňa, kedy sa dozvedeli o porušení Predpisov o ochrane osobných údajov,
 - b) ak nastane bezpečnostný incident na strane Sprostredkovateľa, ktorý vedie k náhodnému alebo nezákonnému zničeniu, strate, zmene, neoprávnenému poskytnutiu osobných údajov alebo neoprávnený prístup k osobným údajom (ďalej len „**porušenie ochrany osobných údajov**“) bez zbytočného odkladu po tom, čo sa o porušení ochrany osobných údajov dozvedel.
 8. Sprostredkovatelia sú oprávnení vykonávať prenos osobných údajov v rámci Európskej únie. Sprostredkovatelia sú oprávnení preniesť osobné údaje do štátu, ktorý nie je členským štátom Európskej únie (ďalej len „**tretia krajina**“) alebo medzinárodnej organizácii len na základe prechádzajúceho písomného súhlasu Prevádzkovateľa (vrátane súhlasu udeleného v elektronickej forme).
 9. Sprostredkovatelia umožnia Prevádzkovateľovi (každý samostatne) vykonať kontrolu spracúvania osobných údajov v mene Prevádzkovateľa za účelom overenia, či príslušný Sprostredkovateľ plní svoje povinnosti vyplývajúce z tejto Zmluvy za nasledujúcich podmienok:
 - a) kontrolu vykoná Prevádzkovateľ alebo iná osoba poverená Prevádzkovateľom, pričom Prevádzkovateľ je povinný informovať príslušného Sprostredkovateľa o vykonaní kontroly spracúvania osobných údajov, najmenej 5 pracovných dní vopred. V oznámení o vykonaní kontroly Prevádzkovateľ uvedie dátum kontroly, identifikáciu osôb, prostredníctvom ktorých má byť kontrola vykonaná a predbežné označenie okruhov informácií, záznamov alebo dokumentov, ktorých predloženie Prevádzkovateľ požaduje,
 - b) kontrola v zmysle predchádzajúceho bodu tohto článku Zmluvy môže byť vykonávaná iba po dobu trvania tejto Zmluvy, pričom Prevádzkovateľ je oprávnený vykonať kontrolu jedenkrát v priebehu každého roku trvania tejto Zmluvy voči príslušnému Sprostredkovateľovi.
 10. Sprostredkovatelia sú povinní, so zreteľom na najnovšie poznatky, náklady na vykonanie opatrení a na povahu, rozsah, kontext a účely spracúvania, ako aj na riziká s rôznou pravdepodobnosťou a závažnosťou pre práva a slobody fyzických osôb v zmysle článku 32 Nariadenia prijať bezpečnostné opatrenia za účelom zabezpečenia primeranej úrovne ochrany spracúvaných osobných údajov v mene Prevádzkovateľa podľa tejto Zmluvy. Za účelom zabezpečenia primeranej úrovne ochrany spracúvaných osobných údajov v súlade s predchádzajúcou vetou sa Sprostredkovatelia zaväzujú prijať, a to každý z nich samostatne, nasledujúce minimálne technické a organizačné opatrenia:

- a) špecifikácia a minimalizácia okruhu osôb, ktoré v mene Sprostredkovateľa spracúvajú osobné údaje a zabezpečenie dodržiavania ustanovení Predpisov o ochrane osobných údajov pri spracúvaní osobných údajov týmito osobami,
 - b) zavedenie opatrení na zamedzenie prístupu neoprávnených osôb do informačných systémov, v ktorých sú spracúvané osobné údaje v mene Sprostredkovateľa, prostredníctvom systému hesiel a prístupových oprávnení,
 - c) zavedenie opatrení na zabezpečenie toho, aby osobné údaje nemohli byť neoprávnene prečítané alebo odpozorované pri ich prenose alebo spracúvaní na zobrazovacích jednotkách alebo iných technických zariadeniach alebo dokumentov spracúvaných v listinnej podobe,
 - d) zavedenie mechanických bezpečnostných prostriedkov (uzamykateľné dvere, uzamykateľné skrine a odkladacie priestory) na zabezpečenie zodpovedajúcej úrovne ochrany papierových nosičov osobných údajov a softvérových bezpečnostných prostriedkov (firewall, antivírusový program, používanie zabezpečenej siete, aktualizácie používaných softvérových programov v pravidelných intervaloch) na zabezpečenie zodpovedajúcej úrovne ochrany osobných údajov spracúvaných v elektronickej podobe,
 - e) zavedenie procesov preverovania dodávateľov, ktorí budú spracúvať osobné údaje dotknutých osôb v mene Sprostredkovateľa ako ďalší sprostredkovatelia,
 - f) prijatie internej dokumentácie o ochrane osobných údajov, v ktorej sú špecifikované ďalšie bezpečnostné opatrenia a podmienky spracúvania osobných údajov dotknutých osôb.
11. Sprostredkovatelia sa zaväzujú Prevádzkovateľovi pomáhať prostredníctvom vhodných technických a organizačných opatrení, v čo najväčšom rozsahu k dosiahnutiu sledovaného účelu, pri plnení jeho povinností reagovať na žiadosti dotknutých osôb uplatňujúcich svoje práva podľa čl. 12 až 22 GDPR (kapitola III Nariadenia). Ak sa dotknutá osoba so žiadosťou o výkon resp. uplatnenie akýchkoľvek jej práv podľa Nariadenia obráti priamo na niektorého zo Sprostredkovateľov, je tento o tom povinný najneskôr do 3 pracovných dní informovať Prevádzkovateľa a následne poskytuje Prevádzkovateľovi potrebnú súčinnosť.
12. Sprostredkovatelia sa zaväzujú pomáhať Prevádzkovateľovi zabezpečiť plnenie povinností podľa čl. 32 až 36 Nariadenia a § 39 až 43 Zákona, a v rozsahu informácií a procesov dostupných Sprostredkovateľom.
13. Zánikom tejto Zmluvy zaniká aj poverenie Prevádzkovateľa so zapojením do spracúvania udelené Sprostredkovateľom spracúvať osobné údaje v zmysle bodu 3. tohto článku Zmluvy. V prípade, ak Zmluva zanikne len vo vzťahu k jednému zo Sprostredkovateľov, pričom vo vzťahu k druhému bude trvať aj naďalej, poverenie na spracúvanie osobných údajov a povinnosti príslušného Sprostredkovateľa trvajú voči tomuto Sprostredkovateľovi v neznemenom rozsahu aj naďalej.
14. Sprostredkovatelia sú po zániku tejto Zmluvy a ukončení spracúvania osobných údajov na základe rozhodnutia Prevádzkovateľa doručeného príslušnému Sprostredkovateľovi všetky osobné údaje, ktoré podľa tejto Zmluvy spracúval, vymazať (zničiť) alebo vrátiť Prevádzkovateľovi a vymazať (zničiť) všetky existujúce kópie, ak príslušné právne predpisy alebo Predpisy o ochrane osobných údajov nepožadujú uchovanie týchto osobných údajov, a o vymazaní (zničení) alebo vrátení osobných údajov po zániku tejto Zmluvy v zmysle predchádzajúcej vety tohto bodu Zmluvy vydá každý Sprostredkovateľ potvrdenie, ktoré bez zbytočného odkladu po ukončení tejto Zmluvy a vymazania (zničenia) alebo vrátenia osobných údajov odovzdá Prevádzkovateľovi.
2. Ostatné ustanovenia Zmluvy, ktoré nie sú týmto Dodatkom dotknuté, zostávajú platné a účinné v pôvodnom znení.

II. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

1. Tento Dodatok sa stáva platným a účinným dňom jeho podpisu Zmluvnými stranami. V prípade, ak má tento Dodatok povahu povinne zverejňovaného Dodatku k Zmluve v súlade s príslušnými právnymi predpismi, nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia v súlade s príslušnými právnymi predpismi.
2. Ak sa niektoré z ustanovení tohto Dodatku stane neplatným, neúčinným a/alebo nevykonateľným, nie je tým ovplyvnená platnosť, účinnosť a/alebo vykonateľnosť ostatných ustanovení tohto Dodatku. V prípade, ak zmluvné strany zistia, že niektoré z ustanovení tohto Dodatku alebo jeho časti je neplatné, neúčinné alebo nevykonateľné, Zmluvné strany nahradia neplatné, neúčinné a/alebo nevykonateľné ustanovenie Dodatku alebo jeho časti bez zbytočného odkladu novým ustanovením, ktoré rešpektuje účel tohto Dodatku.

3. Tento Dodatok je vyhotovený v 6 (šiestich) rovnopisoch s platnosťou originálu, z ktorých TSK obdrží 2 (dve) vyhotovenia, ICZ 2 (dve) vyhotovenia a Mesto Handlová 2 (dve) vyhotovenia.
4. Zmluvné strany vyhlasujú, že si tento Dodatok prečítali, jeho obsahu porozumeli a vyhlasujú, že tento Dodatok vyjadruje ich vážnu, slobodnú a určitú vôľu, a že nie je uzatvorený v tiesni za nápadne nevýhodných podmienok.

V Handlovej, dňa 14.12.2022

V Trenčíne, dňa 19.12.2022

Mesto Handlová

Mgr. Silvia Grúberová, primátorka

V Trenčíne, dňa 16.12.2022

Trenčiansky samosprávny kraj

Ing. Jaroslav Baška, predseda

ICZ Slovakia a. s.

Ing. Martin Terkovič, predseda predstavenstva